



Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

date: 15 FEB 1972

REF: VN List # H19-302

IV# 319440

Tran Ba Hung  
Tran Thi Hue  
Tran Thi Cami Hung  
Tran Hung Phu

Dear Tran Ba Hung:

We regret to inform you that the individuals named above are not eligible for interview by officers of the Orderly Departure Program (ODP) at this time. Although their names have appeared on a Vietnamese interview list, ODP will only propose the interview of cases which include applicants who

- are the beneficiaries of current immigrant visa petitions;
- spent 3 or more years in re-education as a result of their association with US policies and programs in Vietnam;
- are the widows/children of deceased re-education internees in cases where the internee died as a result of internment;
- were in re-education for one or more years, and were employed by US firms or organizations for one or more years, or trained in the US under US government auspices;
- were employed by US firms or organizations for five or more years;
- are Amerasian;
- are the beneficiaries of non-current immigrant visa petitions or visas 93 petitions filed by a spouse in the US, and were claimed when their spouse departed for the US;
- are parents of unaccompanied minor (under age 18) children in the US, who were claimed when their children departed for the US.

It should be stressed that ODP will no longer propose an individual for interview simply because the individual has been issued an ODP Letter of Introduction; the individual must also be eligible under one of the criteria described above.

According to our records, the persons named above do not meet any of these criteria, and are therefore not eligible for an interview. Should additional information become available, interview of their case will be re-considered. We regret that we cannot give you more encouraging news at this time; we will advise you if further action becomes possible.

The US Orderly Departure Program  
Bangkok, Thailand

Encl: ODP-A

Ngày: \_\_\_\_\_

Danh sách phỏng vấn VN: \_\_\_\_\_

IV: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Kính gửi Ông/ Bà :

**Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/ Bà biết là những người có tên trên đây không hội đủ tiêu chuẩn để được các viên chức ODP phỏng vấn trong lúc này. Mặc dù tên của họ đã có trong danh sách phỏng vấn phía Việt Nam, ODP chỉ đề nghị phỏng vấn cho những trường hợp sau đây:**

những người có đơn xin thị thực nhập cư diện di dân (immigrant visa petitions) do thân nhân của họ ở Mỹ nộp bảo lãnh, mà đơn đó đã tới hạn kỳ (current);

những người có học tập cải tạo tập trung từ ba (3) năm trở lên vì trước kia họ đã có liên kết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ tại Việt Nam;

vợ/ con cái của những người cải tạo đã chết mà nguyên nhân gây ra là vì vấn đề bị giam giữ trong trại cải tạo;

những người có học tập cải tạo tập trung từ một năm trở lên, và có làm việc cho các công ty hay cơ quan Hoa Kỳ một năm trở lên, hoặc có tu nghiệp ở Mỹ do chính phủ Hoa Kỳ dài thọ;

những người đã từng là nhân viên của các công ty hay cơ quan Hoa Kỳ trong thời gian từ năm (5) năm trở lên;

những người trong diện trẻ lai Mỹ;

~~những người có đơn xin nhập cư 'visa 93' do vợ/ chồng/ hôn phu/ hôn thê ở Mỹ nộp bảo lãnh, và vợ/ chồng/ hôn phu/ hôn thê đã có khai nhận khi họ đi Mỹ;~~

cha mẹ của những trẻ em vì thành niên ở Mỹ có một mình (dưới 18 tuổi) mà các em đó đã có khai nhận khi các em vào Mỹ.

Cũng nên nhấn mạnh rằng hiện nay ODP không còn đề nghị phỏng vấn cho một cá nhân chỉ vì họ đã có Giấy Giới Thiệu của ODP (ODP Letter of Introduction), mà đương sự cũng cần phải hội đủ một trong những tiêu chuẩn kể trên.

Căn cứ vào hồ sơ của những người có tên trên đây, thì họ không hội đủ một điều kiện nào trong những tiêu chuẩn kể trên, vì thế họ không đủ tiêu chuẩn phỏng vấn. Khi nào những người này có thêm tin tức mới, thì vấn đề phỏng vấn sẽ được cứu xét lại.

Rất tiếc hiện nay chúng tôi không thể có thêm tin tức tốt hơn cho Ông/ Bà; chúng tôi sẽ thông báo đến cho Ông/ Bà nếu có gì thay đổi.

những người có vợ/ chồng/ bảo lãnh theo đơn I-130 chưa tới hạn kỳ (non-current) hay/ theo đơn 'Visas 93' và vợ/ chồng đã có khai nhận trước khi họ tới Mỹ;

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ (ODP)  
Bangkok, Thailand

Số: 26 /CHRT

Huế, ngày 20 tháng 4 năm 1991

GIẤY CHỨNG NHẬN RA TRẠI CẢI TẠO

(Dùng cho người bị thất lạc giấy ra trại hoặc lệnh tha).

-----44-----

Căn cứ quyết định số 100689/UBQP ngày 08/4/1978 của UBND tỉnh Thừa Thiên về việc tha cho các đối tượng thuộc diện tập trung học tập cải tạo về tội tham gia trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ đã tập trung giáo dục cải tạo, nhưng lệnh tha, giấy ra trại hoặc giấy phóng thích đã bị thất lạc.

Căn cứ vào hồ sơ số 11113 hiện đang được lưu giữ tại Công an tỉnh Thừa Thiên-Huế.

GIÁM ĐỐC CÔNG AN TỈNH THỪA THIÊN HUẾ

CHỨNG NHẬN

Họ và tên Trần Bá Thăng Bí danh

Ngày tháng năm sinh 06-7-1952

Quê quán: Lương Phú, Hương Điền, Thừa Thiên

Trú quán Số 26 Nguyễn Huệ - Huế

Cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ

Phấn đấu, phấn đấu chi khu phố

Đã học tập cải tạo từ ngày 16 tháng 4 năm 1975 tại

trại Cải tạo Bình Điền.

Được tha ngày 14 tháng 4 năm 1978

Giấy chứng nhận này chỉ cấp một lần cho đương sự.

KT/ GIÁM ĐỐC CA TINH THUA THIEN HUE

Phó Giám đốc



TRẦN BÁCH HIẾN



D-HOC-LUC - VAN-BANG		NGOINGU		
-Trình độ học-vấn: Lớp 12		Bat gioi	Gioc	Vua
-Cap bang cao nhất: Tú tuc 2				
-Cap bang chuyen-mon (Hanh chanh hay Quan-su)				Phay
E-QUAN-VU		-THUONG PHAT		
-Chua nhap-ngu ( )		( Ghi ro the thuc khen thuong hay		
-Ly-do: ( )		trung phat)		
-Quan nhan giai-nu: ( )				
-Quan nhan biet-phai: (X)				
Số quân: 73/210.010				
Cap-bac: chuẩn vũ. T8.				
Nganh: B. B.				
Tham nien quan-vu tinh den ngay lap phieu				
- một năm rưỡi thuong.				
G- HUAN LUYEN				
a/- Ngoai-quoc		b/- Quoc noi		
- Quan-sat (-Nganh gi?		Huan luyen tai (-Nganh gi:		
(-O dau		Vien quoc-gia tu nghiiep:		
(-Tu ngay den ngay:		(tu ngay den ngay		
-Tu nghiiep (-Nganh gi?		-Huan luyen tai (-Nganh chuyen mon		
(-O dau ?		Trung tam huan luyennao?		
Tu ngay den		can bo 14 Tung Tau (		
-Du hoc (-O dau?				
-Tu ngay den ngay:				
H- Suc khoe				
DAY DU SUC KHOE ( ) KHOE MANH ( ) DAU YEU ( )				
Benh cu con di-tich lai		Thuong tich do chien tranh		La tat
		gay nen		
L- LINH TINH				

CHUNG THAT  
 Viên-chức quan-trị nhân viên

Ngày tháng năm 19  
 Khai danh-dự  
 (đương sự ký tên)

THUẬN TỈNH  
 THỦ LĨNH TỈNH CÔNG AN

KIÊN ANH  
 Trưởng Cơ quan

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



12852 Palm St # 205  
Garden Grove, CA 92640  
Phone: (714) 530-5474  
FAX: (714) 530-1734

# World Relief

## REFUGEE INTEREST FORM For Former Reeducation Camp Detainees

Date: March 20, 1992

IV NUMBER: Unknown  
VN-List : H.19

I am interested in the following person (s) in Vietnam:

- |                       |                       |          |
|-----------------------|-----------------------|----------|
| 1.- TRAN BA HUNG      | (DOB: July 06, 1952)  | P.A.     |
| 2.- NGUYEN THI HUE    | (DOB: 1958 )          | Wife     |
| 3.- TRAN THI CAM HANG | (DOB: April 15, 1979) | Daughter |
| 4.- TRAN THI TUONG VY | (DOB: Oct. 02, 1981)  | Daughter |
| 5.- TRAN HUNG PHU     | (DOB: Nov. 22, 1984)  | Son      |

\*\* TRAN BA HUNG : Former ARVN; 2nd Lieutenant. Re-education : 02 years 11 months 28 days, after 1975.

Their address is: 36 Nguyen Bieu, Hue, Thua Thien, Hue, VietNam.

Please indicate your relationship to this individual/family:

(Check one) Relative: XX (a)  
Friend: \_\_\_\_\_

If you have checked relative, please indicate the family relationship:

Your name : DAO DE  
Address: \_\_\_\_\_  
City/State: Santa Ana, CA. 92706  
Phone: Home: \_\_\_\_\_  
Work: \_\_\_\_\_

Date of Birth: Nov. 11, 1929  
Place of Birth: Thua Thien, VietNam  
Alien X Citizen A#042523539  
Date of arrival in the U.S.: Nov. 30, 1990

**WORLD RELIEF**  
12852 Palm St., #205  
Garden Grove, CA 92640  
(714) 530-5474

Signature:  
*De Dao*

Attached: RRP

NOTES: (a) TRAN BA HUNG is my wife's nephew.

FRIEND STATEMENT

To file an interest as a friend, I hereby declare that:

1. There is a personal relationship between myself and the refugee. This personal relationship may be defined as ongoing correspondence with the refugee including ongoing assistance in the filing of ODP forms or LOI forms.
2. I will be personally involved in the actual resettlement of the refugee unit upon arrival.

Name

Đào Đức

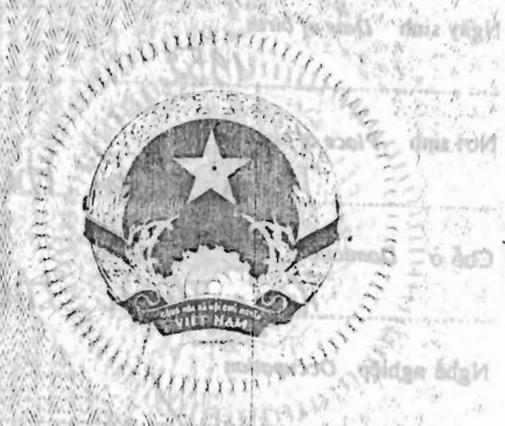
Date

20 - 3 - 1992

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU  
Passport

Số  
№ PT 71367/90 DC,

2

Họ và tên *Full name*

TRẦN BA HÙNG

Ngày sinh *Date of birth*

1952

Nơi sinh *Place of birth*

Thừa Thiên Huế

Chỗ ở *Domicile*

Thừa Thiên Huế

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu  
*Photo and signature of the passport bearer*

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

*This passport is valid up to*

02 - 10 - 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

*This passport bearer is allowed to travel to*

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 02 tháng 10 năm 1990  
*Issued at on*

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

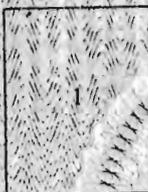
Phạm

Thị Thành

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
*CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER*

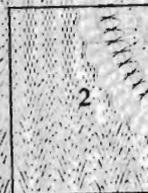
Họ và tên *Full name*



Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

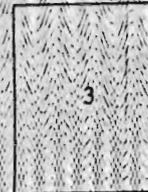
Họ và tên *Full name*



Ngày sinh *Date of birth*

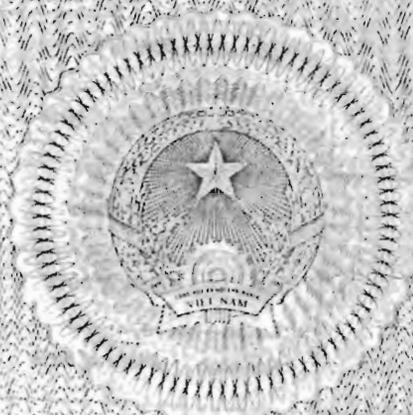
Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*



Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



## THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 71867 XCCấp cho ông Bà Rịa Bá HùngCùng với 1 trẻ emtên nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn NhấtTrước ngày 02 - 4 - 1991

Hà Nội ngày 18 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

ThánhThánh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

SỐ QUÂN QUẢN LÝ 13620

Họ tên: **TRẦN BÁ HÙNG**

Sinh ngày: **06-7-1952**

Nguyên quán: **Quảng Phú  
Hương Diên, B.T.Thiên**

Nơi thường trú: **24 Đào Duy  
Tứ, Huế, B.T.Thiên**



Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Không



NGÓN TRỎ TRÁI

ĐAU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Nốt ruồi nơi 3cm  
dưới sau đau mắt  
phải

Ngày 04 tháng 4 năm 1981

KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



NGÓN TRỎ PHẢI



PHÓ TRƯỞNG TY

Stá Chinh







654 A 579

U. B. N. D. C. M  
Thừa Thiên Huế

Số 10B

☆

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Huế, ngày 15 tháng 4 năm 1975

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG THỪA THIÊN HUẾ

- Chiếu quyết định hay thông tư số 22.06/76 của Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam về việc tập trung giáo dục cải tạo những phần tử có nguy hại cho xã hội.

- Xét sự cần thiết để đảm bảo trật tự an ninh trong Tỉnh và thành phố

- Xét đề nghị của Ty An ninh Thừa thiên Huế, sau khi đã được Ủy Ban Nhân Dân Cách Mạng Tỉnh Thừa thiên Huế duyệt y.

RA LỆNH TẬP TRUNG CẢI TẠO :

Tên Trần Bá Hùng tuổi 1952

Bí danh Hùng

Nguyên quán Lạc Đạo Duy tú Huế

Là thiếu úy phẩm chức Khu Phi

đưa đi tập trung cải tạo tại chỗ trại cải tạo, thời hạn là 3 năm kể từ ngày 15-4-75

Ông Chánh văn phòng Ủy ban Nhân dân Cách mạng Tỉnh Thừa thiên Huế, Ông Trưởng Ty An ninh Thừa thiên Huế chiếu quyết định thi hành.

T.Ư.Ư Ủy Ban Nhân Dân Cách Mạng  
Thừa Thiên Huế

Phường Ty An ninh



Tổng Xưởng Miền Nam

# PHIẾU BÌNH - ĐIỂM SĨ - QUAN

**PHẦN I. - LÝ-LỊCH**

1. HỌ VÀ TÊN: TRAN-BA-HUNG	2. SỐ QUÂN 73/210.018	3. CẤP BẬC Ch/Ủy	4. NGÀY THĂNG CẤP 22.9.73	5. NGÀNH NL HT	6. NGÁCH HD TB ĐH
7. ĐƠN-VỊ VÀ NƠI ĐƠN-TRƯ BỘ/CHI- LƯU HÀNH-THUY/TĐ				EB	X

**PHẦN II. - THỜI GIAN VÀ TRƯỜNG-HỢP PHÊ ĐIỂM**

8. THỜI GIAN						9. TRƯỜNG HỢP PHÊ ĐIỂM									
T Ử			Đ Ế N			X									
Ngày	Tháng	Năm	Ngày	Tháng	Năm	hường niên									
4	4	74	I	8	74	Thay đổi giới chức phê điểm									
Số ngày phê điểm 120			Số ngày không phê điểm			Thuyển chuyển đương sự									
						Thay đổi nhiệm vụ đương sự									
						Trường hợp khác (ghi rõ):									
Chức vụ đảm nhiệm trong thời gian phê điểm															
10. CHỨC VỤ CHÍNH SĨ-QUAN/PCK				11. AM SỐ CHỨC VỤ 240.0				12. CẤP BẬC THEO BCS.				13. CHỨC VỤ KIỂM NGHIỆM			

**PHẦN III. - TƯ-CÁCH PHỤC-VỤ**

14. GIỚI CHỨC PHÊ ĐIỂM											
a) - Tư cách phục vụ											
Chức hành chủ đạo mới công tác giao lưu											
b) - Tác phong											
Tác phong đúng đắn											

15. GIỚI CHỨC PHÊ CHUẨN

Tôi không thể phê điểm Sĩ-Quan này vì lý do sau đây:

Mười tám

HỌ TÊN, SỐ QUÂN: TRAN-BA-HUNG 59,73/210.018

PHẦN IV - ĐỨC TÍNH CÁ-NHÂN

CHC GIẢI	HẠNG	RẤT KÉM	KÉM	TẦM THƯỜNG	TRUNG BÌNH	TỐT	RẤT TỐT	UU
	ĐIỂM	0,0	0,1-0,2	0,3-0,4	0,5	0,6 0,7	0,8 0,9	1
G.C.P.B.	G.C.C.P.							
0,9		a - DÁNG ĐIỀU (Có audn phong, nưn phục, diện mạo, cử chỉ gọn gàng và tươm tất)						
0,9		b - CÔNG TÁC (Làm việc hòa hiệp và cởi mở với người khác cũng như đối với đơn vị bạn)						
0,9		c - XÉT ĐOÁN (Suy luận hợp lý và có quyết định thực tế, đúng lúc)						
0,9		d - TÍN NHIỆM (Thi hành mỹ mãn nhiệm-vụ không cần có sự kiểm-soát)						
0,9		e - SÁNG KIẾN (Tìm tìm biện pháp thích nghi và cần thiết để hoàn tất đẹp đẽ mọi công t. c)						
0,9		f - BÊN BÌ (Hoàn th-nh mỹ mãn nhiệm vụ trong điều kiện khó khăn và lâu dài)						
1		g - CẦU TIÊN (Cổ gắng để tự cải thiện bản thân)						
0,9		h - CAN-ĐAM VỀ TINH THẦN (Thành thực, can đảm và sẵn lòng bênh vực trợ giúp mọi người trong mọi trường hợp theo lương tâm và lẽ phải)						
1		i - TRÁCH NHIỆM (Tìm và sẵn lòng tiếp nhận thêm các trách nhiệm quan trọng hơn)						
1		j - TRUNG THỰC (Trung thành với chính nghĩa, chân thật và cương trực đối với cấp trên, cấp ngang hàng và cấp dưới.)						
9,3	CỘNG ĐIỂM							

PHẦN V. - Phê điểm thành tích tổng quát và khả năng ước lượng

HẠNG	Đánh giá thành tích (1)			Khả năng ước lượng (2)		
	G.C.P.B.	ĐIỂM	G.C.C.P.	G.C.P.B.	ĐIỂM	G.C.C.P.
Ưu		18-20			18-20	
Rất tốt	17	15-17	16	17	15-17	16
Tốt		11-14			11-14	
Trung bình		10			10	
Tầm thường		7-9			7-9	
Kém		4-6			4-6	
Rất kém		0-3			0-3	

PHẦN VI - SỐ ĐIỂM

	G.C.P.B.	G.C.C.P.
Phần IV	9,3	9.0
Phần V(1)	17	16
Phần V(2)	17	16
CỘNG	43,3	40.0
	83,3	

ĐIỂM TỔNG HỢP

PHẦN VII. - NĂNG LỰC

NHIỆM VỤ	G.C.P.B.	G.C.C.P.
tham-mưu	3	3
Chỉ-huy đơn vị	1	1
Huấn-luyện	2	2

PHẦN VIII. - CHỨNG THỰC

16. CẤP BÁC, HỌ TÊN, CHỨC VỤ CỦA G.C.P.B.	Chữ ký G.C.P.B.	Ngày
Thiếu-Ta TRAN-THAT-THI Chi-Khu Trưởng	<i>[Signature]</i>	27.7.74
17. CẤP BÁC, HỌ TÊN, CHỨC VỤ CỦA G.C.C.P.	Chữ ký G.C.C.P.	Ngày
Thiếu-Ta HUYNH-BINH-TRUNG Chi-Khu Trưởng	<i>[Signature]</i>	12/8/74
18. CHỮ KÝ CỦA SĨ-QUAN Q.T.N.V.	19. NGÀY GHI LOẠI BÌNH ĐIỂM VÀO PTS/SQ	
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	

11

41/L (2) (104) 530 (2)

SỰ - VỤ - V A N - T H U

VIỆT NAM CÔNG HÒA  
CỘNG HÒA MIỀN NAM CÔNG HÒA  
CHUYÊN SỰ LẬP QUẢN KẾ T  
TỔNG SỞ QUẢN LÝ THỰC  
PHÒNG QUẢN LÝ QUẢN LÝ

SỐ QUẢN LÝ QUẢN LÝ QUẢN LÝ QUẢN LÝ

TRICH-VHU: V/v Chức vụ Sĩ-Quan.  
CHUAN-CHIBU: SVVT số 228/CM/1312/K ngày 31.01.74.  
-PHT số 2113/TM/1/NV/CT ngày 3.5.74.  
-SVVT số 2452/TM/1/NV/CT ngày 24.5.74.

1.- Đồ điều chỉnh: Các Sĩ-quan sau đây được bổ nhiệm giữ chức vụ :

Kể từ ngày 03.3.74:

- Trung-Úy CLC/TB ĐOÀNG-SL-THINH Sq 66/201188, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Kien.
- Thiếu-Úy ĐPC/ĐU TRAN-DUC-THOQ Sq 37/004781, CMCS Phân-chi-Khu Trưng Thuy Kien.
- Thiếu-Úy ĐPC/ĐU NGUYEN-THUONG Sq 72/211686, CMCS 240.0 PCKP Thuy Thanh.
- Chuẩn-Úy CLC/TB NGUYEN-THUONG Sq 72/213970, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Phan.
- Chuẩn-Úy ĐOÀNG-VAN-TANH Sq 73/212288, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Truong.

Kể từ ngày 19.04.1974:

- Đại-Úy ĐPC/ĐU NGUYEN-VAN-THUEN Sq 44/170819, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Phuong.
- Chuẩn-Úy CLC/TB TRAN-BA-HUNG Sq 72/210018, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Chan.

Kể từ ngày 29.04.1974:

- Trung-Úy CLC/TB HỒ-THOÀNG-VI Sq 62/205843, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Bieu.
- Trung-Úy ĐPC/ĐU NGUYEN-THIA Sq 45/536968, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Kien.

Kể từ ngày 02.05.1974:

- Đại-Úy ĐPC/ĐU NGUYEN-VAN-KHUMI Sq 44/194311, CMCS 240.0 Phân-Chi-Khu Trưng Thuy An.
- Đại-Úy CLC/TB NGUYEN-VIET-KHOI Sq 62/203371, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Van.
- Thiếu-Úy CLC/TB NGUYEN-VAN-THAM Sq 64/201366, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Duong.
- Chuẩn-Úy CLC/TB NGUYEN-THIE-HONG Sq 74/216563, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy An.
- Chuẩn-Úy CLC/TB TRAN-DINH-PHUONG Sq 72/214070, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Duong.
- Chuẩn-Úy CLC/TB LÊ-CHÁP Sq 73/152063, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Tan.
- Chuẩn-Úy CLC/TB HỒ-NGOC-VINH Sq 74/215561, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Kuan.
- Chuẩn-Úy CLC/TB TRUONG-VAN-TUAT Sq 66/208981, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Bieu.

Kể từ ngày 30.05.1974:

- Trung-Úy CLC/TB LÊ-TAU Sq 66/208319, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Duong.
- Thiếu-Úy CLC/TB NGUYEN-HUU-LUONG Sq 68/203756, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Phan.
- Thiếu-Úy CLC/TB PHAN-NGOC-SAC Sq 66/200789, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Chan.
- Thiếu-Úy ĐPC/ĐU NGO-CHAU Sq 34/064264, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Trưng Thuy Truong.
- Thiếu-Úy CLC/TB LÊ-VAN-BOAN Sq 66/203003, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Phuong.
- Thiếu-Úy CLC/TB PHAM-SY Sq 74/206662, CMCS 240.0 Phân-chi-Khu Phố Thuy Phu.



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TP/HT2

Xã phường Thuận Thành

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 65

Huyện, Quận TP. HUẾ

Quyển 01

Tỉnh, Thành phố Thừa Thiên Huế



# GIẤY KHAI SINH

Họ và tên TRẦN BÁ HÙNG Nam hay Nữ nam

Ngày, tháng, năm sinh Ngày Sáu, Tháng Bảy, Năm Một Chín Năm Hai

(06 - 7 - 1952)

Nơi sinh Phường Phú Hòa - Thành Phố HUẾ

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

.../89-06261/QĐ-HT

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Phạm Thị Gái</u>	<u>Trần Bá Niệm</u>
Tuổi	<u>1924</u>	<u>1922</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Buôn Bán</u>	<u>Chết</u>
Nơi thường trú	<u>24 Đào Duy Từ, Phú Hòa</u>	

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Trần Bá Hùng - 1952 - Thường Trú Tại 36 Nguyễn Biểu

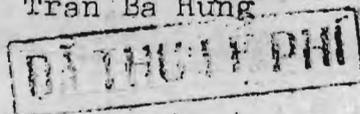
Thuận Thành - Thành Phố Huế, Giấy CMND Số 190813620

Đăng ký ngày 01 tháng 8 năm 19 90

Người đứng khai ký

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Trần Bá Hùng



*Tô Tiên*

BỘ NỘI VỤ  
TỔNG CỤC C.S.N.D

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số : 113 /C27.B

TP. Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 02 năm 1993

GIẤY XÁC NHẬN

Cục hồ sơ nghiệp vụ Cảnh sát nhân dân - Bộ Nội Vụ xác nhận :

Họ và tên : TRẦN - BÁ - HÙNG

Sinh năm : 1952 . Tại :

Trú quán : 24 - Đào Duy Từ , Huế

Can tội : Chuẩn bị vụ án - Phân chi khu phố

Học tập cải tạo ở trại : Bình Điền

Do Lương Bình Tài Chiến trực tiếp quản lý.

TL/CỤC TRƯỞNG C27

PHỤ TRÁCH C27B



Lương Bình Tài Chiến

BO NOI VU  
-:-  
TY CA BINH TRI THIEN

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 163 /QĐ

Huế, ngày 24 tháng 4 năm 1978

Thực hành lệnh số 66 /LCT ngày 31 tháng 8 năm 1978 của Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam công bố nghị quyết số 132-NQ/QH-K6 ngày 29 tháng 8 năm 1977 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về việc đặc xá cho những người đến 8 học tập cải tạo tập trung ;

Căn cứ quyết định số 106/QĐ/UB, ngày 28 tháng 4 năm 1978 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Tỉnh Bình-Trị-Thiên;

Căn cứ vào kết quả thực hiện chính sách giáo dục, cải tạo đối với những người làm việc trong quân đội, chính quyền và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ ;

TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRI THIÊN  
QUYẾT ĐỊNH

Cho sinh Trần Bạt Hùng sinh năm: 1932  
Quê quán xã: Quảng Phê Huyện: Thống Nhất  
Tỉnh: Bình Trị Thiên  
Trú quán: 24 Đào Duy Từ Huyện: Thống Nhất  
Tỉnh Bình-Trị-Thiên.

Được trở về ở Cung gia đình mẹ em

để lập an sinh sống.

Khi về phải trình diện tại UBND xã: Như phư in công an  
Huyện: Thống Nhất thuộc tỉnh Bình-Trị-Thiên và phải chịu sự quản chế của Chính quyền địa phương trong thời gian từ 6 tháng đến 1 năm kể từ ngày ký quyết định này .

KT/ TRƯỞNG TY CA BINH TRI THIEN

Phó Trưởng Ty



Trần Sinh Thạc

Xác nhận anh Trần Bá Hùng sinh năm 1952 là đúng  
hồ sơ gốc nhưng lệnh thả ghi nhầm 1932.

Quê quán: Quảng phú, Hoàng tử, Phú Thiện - Đăk

Trú quán: 24 - Đào Duy Từ - Đăk

Vào trại cải tạo ngày 16-4-1975 về trại tham gia trong  
lộ máy chính quyền của chỗ đó cũ.

Cấp bậc chức vụ: Chỉ huy, phân chi khu phố.

Ra trại ngày 14-4-1978 (trong lệnh thả có sửa chữa)

Đã ngày 27 tháng 7 năm 1990

Trưởng phòng



H. G. M.

Trần Văn Cảnh

BO NOI VU

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TY CA BINH TRI THIEN

Số: 163/QĐ

Huế, ngày 14 tháng 4 năm 1978

Thi hành lệnh số 56/LC ngày 21 tháng 3 năm 1977 của Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam công bố nghị quyết số 152-NQ/QH-K6 ngày 29 tháng 8 năm 1977 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về việc đặc xá cho những người đang học tập cải tạo tập trung;

Căn cứ quyết định số 1048/QĐ/UB ngày 28 tháng 4 năm 1978 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Tỉnh Bình-Trị-Thiên;

Căn cứ vào kết quả thực hiện chính sách giáo dục, cải tạo đối với những người làm việc trong quân đội, chính quyền và các tổ chức chính trị phân động của chế độ cũ;

TRUONG TY CONG AN BINH TRI THIEN  
QUYẾT ĐỊNH

Cho sinh: *Trần Bình Hải* sinh năm: 1952  
Quê quán: *Quảng An* Huyện: *Hương Diêu*  
Tỉnh: *Bình Trị Thiên*  
Trú quán: *Quảng An* Huyện: *Thôn Phố Khu*  
Tỉnh *Bình-Trị-Thiên*.

Được trở về ở *cung mẹ và em*

để yên ổn sinh sống.

Khi về phải trình diện tại UBND xã: *Khu Phố và Lý An*  
Huyện: *Thang Phố* thuộc tỉnh Bình-Trị-Thiên và phải chịu sự quản chế của Chính quyền địa phương trong thời gian từ 6 tháng đến 1 năm kể từ ngày ký quyết định này.

KI/TRUONG TY CA BINH TRI THIEN  
Phó Trưởng Ty

Ngon Trỏ phải

*Trần Bình Hải*  
Trần Bình Hải

Đã cũn bình diện tại cđi DVC 1  
Công an Thành phố

185

Đã đến Bình diện tại cđi  
Đội Phái Hoà

*[Circular stamp]*  
Ngày 18/4/1978

Ngày 22/4/1978  
Thị trấn Phường 10 Phú Hoà  
PH

*[Signature]*

Đào Lộ

Xác nhận  
pō tō cōp đung y ban chnh  
Ngày 11/6/1978  
P. Tuyến CT P. Hm

*[Signature]*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.*



**HỘ CHIẾU**  
**Passport**

Số  
N<sup>o</sup> PT 71369/90 DC,

2

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THỊ HUE

Ngày sinh *Date of birth*

1958

Nơi sinh *Place of birth*

Thừa Thiên Huế

Chỗ ở *Domicile*

Thừa Thiên Huế

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu  
*Photo and signature of the passport bearer*

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

02 - 10 - 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC  
ALL COUNTRIESCấp tại Hà Nội ngày 02 tháng 10 năm 1990  
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Phạm Văn

Phạm Văn

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Trần Thị Cẩm Hồng

Ngày sinh Date of birth

1979

Nơi sinh Place of birth

Sông Bé



Họ và tên Full name

Trần Thị Tường Vy

Ngày sinh Date of birth

1981

Nơi sinh Place of birth

Sông Bé



Họ và tên Full name

Trần Hùng Phú

Ngày sinh Date of birth

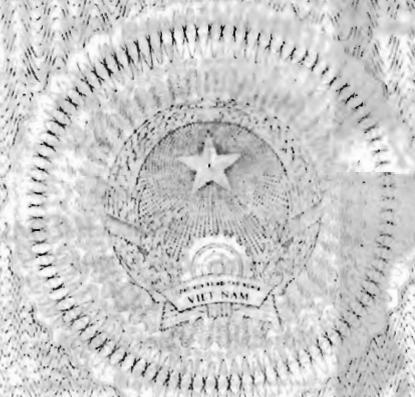
1984

Nơi sinh Place of birth

Thị trấn Hòa

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 71369 XC

Cấp cho: Bà Nguyễn Thị Huệ

Cùng với: Bà trẻ em

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Tân Sơn Nhất

Trước ngày: 02 - 4 - 1991

Hà Nội ngày 22 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



*T. Thành*

*Tân Thành*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA  
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN  
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố  
Thừa Thiên Huế

Huyện, Quận  
Thành Phố Huế

Xã, Phường  
Thuận Thành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Mẫu TP/HT6

Quyền số 01

Số 06

## CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ NGUYEN THI HUẾ

Họ tên chồng TRAN BA HUNG

Sinh ngày 1958

Sinh ngày 06 - 07 - 1952

Quê quán Thủy Phương - Hương Phú

Quê quán Quảng Phú - Hương Điền

Nơi thường trú 36 Nguyễn Biểu

Nơi thường trú 36 Nguyễn Biểu

Thuận Thành - Thành Phố Huế

Thuận Thành - Thành Phố Huế

Nghề nghiệp Làm Nệm Chả

Nghề nghiệp Làm Nệm Chả

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 191096357

Số CMND hoặc Hộ chiếu 190813620

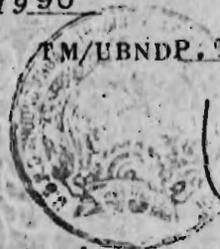
Ngày 12 tháng 07 năm 1990

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

TM/UBND, Thuận Thành

P. CHỦ TỊCH



7/2/1990

174/A

HK : 30

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỈNH BÌNH TRỊ THIÊN

# SỔ HỘ KHẨU

## GIA ĐÌNH

Họ và tên chủ hộ TRẦN BÁ HÙNG

Số nhà 36 Ngõ (hẻm)

Đường phố, xóm, ấp, bản Nguyễn Biểu

Phường, xã, thị trấn Thuận Thành

Quận, huyện, thị xã, thành phố thuộc tỉnh Huế

Thừa Thiên Huế

7

QUYỀN SỐ : 01

Khổ 15cm X 19cm

09

CHỦ HỘ : TRẦN BÁ HÙNG

Số ~~158~~ 125

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ CHỖ	1.	2.
	Chủ hộ	vợ
1. Họ và tên Tên thường gọi	TRẦN BÁ HÙNG	NGUYỄN THỊ HUỆ
2. Ngày tháng năm sinh	06-7-1952	1958
3. Nơi sinh	Phú Hòa, Huyện Thiên Huệ	Thủy Phương, Hg. Phú TH
4. Nam hay nữ	Nam	Nữ
5. Nguyên quán	Quảng Phú, H. Diên, T. KH	Thủy Phương, Hg. Phú TH
6. Dân tộc	Kinh	Kinh
7. Tôn giáo	Phật giáo	Phật giáo
8. Số giấy CMND	190813620	191096357
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	Làm nem chả 36 Nguyễn Biểu	Bán nem chả Lưu động
10. Chuyển đến: - Ở đầu đến - Ngày đến	Phú Hòa 10-5-1985	Phú Hòa 10-5-1985
11. Chuyển đi: - Đi đầu - Ngày đi		
CƠ QUAN ĐKKH	Ngày, tháng, năm đăng ký	
	Trưởng Công an quận, huyện ký tên, đóng dấu (Ghi rõ họ tên, cấp bậc)	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỈNH BÌNH TRỊ THIÊN

**SỐ HỘ KHẨU**  
GIẤY ĐINH

Họ và tên chủ hộ: TRẦN BÁ HÙNG  
Số nhà: 36 Ngõ (hẻm)  
Đường phố, xóm, ấp, bản: Nguyễn Biểu

Phường xã, thị trấn: Thị trấn Thành  
Quận huyện thị xã thành phố thuộc tỉnh: Thiên Huệ  
Thị trấn Huệ

Quận số: 01



CHỦ HỘ

Số

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	8	9
<b>NỘI DUNG</b>		
1. Họ và tên Tên thường gọi		
2. Ngày tháng năm sinh		
3. Nơi sinh		
4. Nam hay nữ		
5. Nguyên quán		
6. Dân tộc		
7. Tôn giáo		
8. Số giấy CMND		
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc		
10. Chuyển đến: — Ở đâu đến — Ngày đến		
11. Chuyển đi: — Đi đâu — Ngày đi		
<p>Ngày, tháng, năm đăng ký</p> <p>Trưởng Công an quận, huyện ký tên, đóng dấu (Ghi rõ họ tên, cấp bậc)</p>		

**THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ**

Chuyển đến.....	Chuyển đến.....
Đăng ký ngày ____ tháng ____ năm.....	Đăng ký ngày ____ tháng ____ năm.....
TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)	TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)
Chuyển đến.....	Chuyển đến.....
Đăng ký ngày ____ tháng ____ năm.....	Đăng ký ngày ____ tháng ____ năm.....
TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)	TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)
<b>THAY ĐỔI ĐÌNH CHÍNH KHÁC</b>	
Nội dung.....	Nội dung.....
Ngày ____ tháng ____ năm.....	Ngày ____ tháng ____ năm.....
TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)	TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)
Nội dung.....	Nội dung.....
Ngày ____ tháng ____ năm.....	Ngày ____ tháng ____ năm.....
TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)	TRƯỞNG CÔNG AN..... (Ký tên, đóng dấu)

## LỜI DẶN

- Sổ do Bộ Nội vụ ban hành. Không cơ quan, đơn vị nào được tự tiện sửa đổi mẫu sổ.
- Mỗi hộ gia đình lập hai sổ: một sổ do chủ hộ giữ, một sổ lưu tại cơ quan đăng ký hộ khẩu sổ tại.
- Cấm tẩy xóa, sửa chữa. Ngoài cơ quan đăng ký hộ khẩu, không ai được tự ghi nội dung sự việc đăng ký vào sổ.
- Nếu cả hộ gia đình chuyển đến nông thôn, những nơi không lập sổ hộ khẩu gia đình hoặc đến tỉnh, thành phố, đặc khu khác thì công an cấp giấy chứng nhận chuyển đi thu lại sổ.
- Mất sổ phải báo ngay cho công an phường, xã, thị trấn sổ tại.
- Cấm mua, bán hoặc cho mượn sổ.



Tỉnh Thừa-Thiên  
Quận HC 37IQV/Q2

Phủ định thông cáo ngày  
17.7.1971 của Bộ Quốc Phòng

LI IẤY CHỨNG NHẬN  
-----  
HAY

V/V Lập tờ khai van bằng và địa chỉ:

Tham chiếu: -Sắc lệnh số 177-QP ngày 22.7.1961 và  
thông cáo ngày 17-7-1971 của Bộ Quốc Phòng.

Chứng nhận ông : **TRẦN BÁ HÙNG**

Sinh ngày : 02/8/1953 tại : Phú Lễ, Thừa Thiên

Cán cước số 00810211 ngày 25/3/1969 tại Huế

Số quân ( nếu có ) 062310

Con ông **TRẦN BÁ NIỆM** và bà **PHẠM THỊ GÁI**

Biên nhận khai LGCM số 627 cấp tại Huế ngày 20/6/1969

Cấp bằng ( Tú tài I hoặc van bằng tương đương )

Tú Tài phần I

Hiện ngụ tại 24 Đào Duy Từ , Huế

Đã lập tờ khai van bằng và địa chỉ theo sắc lệnh và thông cáo  
chiếu.

Chú ý quan trọng

Mỗi khi thay đổi địa chỉ hay  
đậu van bằng, chủ hơn phải thông

báo gặp:

1. Nhà động viên/BQP KBC.3.567
  2. Sở động viên số I KBC.4.191
  3. Phòng quản vụ nơi đã khai van bằng  
và địa chỉ,
  4. Xã hay quận nơi khai LGCM.
- Nếu không khai sẽ bị trưng phạt  
theo luật lệ hiện hành.

Quận II ngày 8 tháng 9 năm 1971  
Quận trưởng quận hai

Ngày 20 tháng 9 năm 1971

QUẬN TRƯỞNG QUẬN HAI

*mbx*

BỘ TƯ PHÁP  
SỞ TƯ PHÁP

VIỆT - NAM CỘNG - HOA

(2) 11/1  
(10/1)

# Chứng - chỉ Thê vì khai - sinh

TÒA SO THAM HUE

Số 4086

Chà TRAN - BA - HUNG

Ngày 810211

Năm một nghìn chín trăm Sau Mươi tháng - 106

ngày 03 hời 15 giờ

Trước mặt chúng tôi là Ông NGUYEN-HUU-CHU

Chánh-án Tòa SO THAM HUE

ngồi tại Văn-Phòng cũ ông Tran-Kien-Hai lác-sự giúp việc.

Có ông, bà Tran-Ba-Niem 38 tuổi, nghề nghiệp

buôn bán trú tại 27 Dao-Duy-Tu

(thẻ kiểm-trà số A003086 ngày 7-8-1955 do Quan Ta-Ngan

cấp, đến trình rằng hiện không thể xin trích lác

khai sanh của TRAN-BA-HUNG sanh ngày

02 tháng 08 năm 1955 tại làng Phu-Le

quận Thừa-Thiên tỉnh Thừa-Thiên

### Sơ Bộ Chua Tai Lạp

nên yêu cầu Bản Tòa bằng vào lời khai của các nhân chứng có tên ở sau, do y dẫn đến để lập chứng chỉ thay thế chứng thư hộ tịch nài trên

### LIÊN ĐỒ SƠ ĐẾN TRÌNH DIỆN

1) Dang-Thi-Vy 37 tuổi nghề nghiệp Nội trợ

trú tại 26 hơ hơ Phan-Bai-Chau

thẻ kiểm-trà số B01127 ngày 11-10-1955

do Quan Ta-Ngan cấp

2) Tran-Thi-Gin 40 tuổi nghề nghiệp Buôn bán

trú tại làng Huong Can

thẻ kiểm-trà số B0134 ngày 14-08-1955

do Quan Huong-Tra cấp

3) Le-Van-An 46 tuổi, nghề nghiệp Thợ mộc

trú tại 7 Van-Thanh

thẻ kiểm-trà số A000014 ngày 14-09-1955

do Quan Huong-Tra cấp

Ba nhân chứng trên đây sau khi đã tuyên thệ và nghe đọc điều 334-337

H.V. HỮU LUẬT phát tại ngay chứng về việc hộ đồng cam đoan của chúng

biết công tên TRAN-BA-HUNG

sinh ngày HAI tháng TAM

ở tại Môt Ngan Chín Trăm Sau Mươi Ba (1954)

tại làng Phu-Le quận

hạt Thừa-Thiên của ông Tran-Ba-Niem và bà

Tham-Thi-Gai

Những nhân chứng trên lại khai rằng hiện nay đương sự không xác  
xác sao lục giấy khai sinh nổi trên được vì lý do  
Số 30 Chùa Tai Lạp

Bởi vậy Ban Tòa bằng theo lời khai của các nhân chứng và chiếu điều  
47, 48 H. V. HỘ - LUẬT, lập chứng chỉ thế vì khai sinh, nộp cho  
tên TRAN-BA-HUNG hôm nay ngày HAI  
tháng TAM năm Một Ngàn Chín Trăm Năm Muoi Ba  
(1953)

tại làng Thu-Lê quận Thuận-Thiên  
con ông Tran-Ba-Niem và bà Pham-Thi-Gai  
đã cấp cho đương sự theo như đơn xin

Và các người chứng có tên trên có chứng từ và đơn: Lưu ở tại  
phòng địa phương

Asc-Sp Tran-Kiem-Mai Thách-Asc Nguyen-Huu-Thu

Người chứng Người cấp tin

- (1) Dang-Thi-Vy Tran-Ba-Niem
- (2) Tran-Thi-Sim
- (3) Le-Van-An

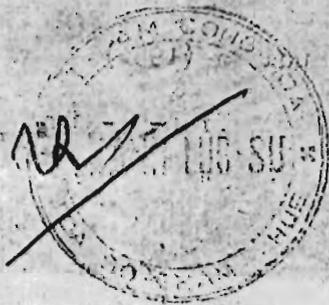
HUE

Ngày 24 tháng 6 năm 1960  
Số 38 / 57 / 2566

14 Th.4. 1971

60800  
CHỦ SỰ

SACH-Y CHANH-BAN  
GRANH LUC-SU



Lê Phi...



H I Ế U K ẾT - Q U ả H U Ậ N - L U Ệ N

VIỆT NAM CÔNG HOÀ  
BỘ QUỐC PHÒNG  
BỘ TƯỚNG THAM MƯU QLVNCH  
TỔNG CỤC QUẢN HUAN  
TRƯỞNG HẠ SĨ QUAN QLVNCH  
KHỐI QUẢN HUAN  
PHÒNG ĐIỀU-HÀNH

( C ố g i ả t r i ̣ n h ư L ệ n h P h ầ n - L ộ a i )

THAM CHIẾU : Huân thị số 615-402.  
ngày 30.12.1968 của B.TTM

5

Họ và tên : Trần Bá Hùng

Cấp bậc : Chuẩn úy TB Số quân : 73/210.018

Đơn vị gốc : Trường Hạ - Sĩ - Quan QLVNCH ( thặng số )

Khóa tham dự : Khóa 9/72B Sĩ-Quan Trù-bị

Khai giảng ngày : 05.7.1973 Man khóa ngày : 22.9.1973

Điểm trung bình : 15,045 / 20 Xếp hạng : 114 / 1495

Kết quả : TỐT - NGHIỆP

CNS được cấp phát : 240,0

Chức vụ có thể giao phó : TRUNG - ĐỘI - TRƯỞNG

KBC 43II, ngày 22 tháng 9 năm 1973

TL. Chuẩn-Tướng VÕ-VAN-CẢNH

Chỉ-Huy Trưởng

Trường Hạ-Sĩ-Quan QLVNCH

Đại-Tá NGÔ-LÊ-TUỆ

Chỉ-Huy Phó kiêm Tham-Mưu Trưởng



*Handwritten signature*

05

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
BỘ GIÁO-DỤC  
NHA KHẢO-THÍ

№ 000338

Số ký danh

# Chứng-chỉ Tú-Tài phần thứ nhất

2569 / 1000

CHÍNH-CHỦ-KHẢO-HỘI-ĐỒNG-KHẢO-THÍ

thân-học thí-sinh Trần bá Hùng

sinh ngày 102 tháng 08 năm 1953

tại Đức Lễ tỉnh Chưa Ghiên

đã trúng-luyện kỳ thi **TÚ-TÀI PHẦN THỨ NHẤT**

Ban A hạng Thứ

ở Đức Lễ tỉnh Đức

với điều-kiện được Ông Tổng-Trưởng Bộ Giáo-Dục phê-chuẩn.

17 ngày 17 tháng 7 năm 1954

Người lập chứng-chỉ

CHÍNH-CHỦ-KHẢO

Họ và Tên Nguyễn Văn Nười

Họ và Tên Trương An

Chữ ký

Chữ ký

[Signature] [Signature]

BIỆT-CHÚ

Chứng-chỉ này chỉ cấp cho mỗi người một lần.

Khi cần phải làm bản sao, xin thí-học của Chính-quy

Xã, Phường Thuan Phanh

Huyện \_\_\_\_\_

Tỉnh, Thành Phố Hue

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

# GIẤY KHAI SINH

Số 213

Quyển số 05

--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TRẦN HÙNG PHÚ		Nam, Nữ	<u>Nam</u>
Sinh ngày, tháng năm	22 tháng 11 năm 1984 (hai mươi hai tháng mười một năm chín tám tư)			
Nơi sinh	Bên Viên - HUẾ			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ		
Họ và tên, tuổi (hoặc ngày tháng, năm sinh)	TRẦN BÁ HÙNG 1952	NGUYỄN THỊ HUẾ 1958		
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam		
Nghề nghiệp Nơi ĐKN & thường trú	Làm nem chả 36 Nguyễn Hiền	Bán nem chả 36 Nguyễn Hiền		
Họ và tên, tuổi Nơi ĐKN & thường trú Số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Trần Bá Hùng. 34 tuổi. 36 Nguyễn Hiền. chứng minh số 190813620.			

Đăng ký, ngày 10 tháng 1 năm 1986

TM.UBND Phường Thuận Thành

*(Chức vụ của người ký tên chức vụ)*



LÊ NGỌC SON

Phần II - ay	Địa chỉ
Nguyên đến	Chuyên đến
Ngày tháng năm 197	Ngày tháng năm 197
Trưởng An Ninh	Trưởng An Ninh
Chuyên đến	Nguyên đến
Ngày tháng năm 197	Ngày tháng năm 197
Trưởng An Ninh	Trưởng An Ninh
Ngày tháng năm 197	Ngày tháng năm 197
Trưởng An Ninh	Trưởng An Ninh

BIÊN

BÌNH

21 19

số 651

# GIẤY CHỨNG NHẬN

## Nhân khẩu thường trú

Họ và tên chủ hộ: TRẦN BÀ NIỆM

Số nhà: 04

Thôn, đường phố: Đặc khu tự

Xã, thị trấn, khu phố: Thị trấn

Huyện, thị xã, thành phố: Huyện

Tỉnh: Minh Sơn

Ngày tháng năm 197

Trưởng An ninh

(Ký tên và đóng dấu)

Số tự	Họ tên và các tên gọi khác	Quan hệ chủ hộ	Ngày tháng năm sinh		Số và nơi cấp giấy chứng nhận c/c	Nghề nghiệp và nơi đang làm việc	Ngày và nơi chuyển đến	Ngày và nơi chuyển đi	Chí thu
			Nam	Nữ					
	Trần bá Việt	chủ hộ	26.2.1922		1900.14.0735	Già yếu	84 năm trước đến năm 1956.	Già chết 21.9.82.	122
	Phạm thị Gai	vợ	11.2.1924		1900.14.115.81	án thi ở chợ Đông Ba (tả đàng cũ)	- mt -	Xấu thân	
3	Trần thị Thiều	con	28.12.1947		1900.19.099.15	hay học ở trường trẻ Thừa thiên	- mt -	phó tá cấp 2 ngày 8/8/92	
4	Trần bá Quyết	con	4.6.1954		1900.19.101.11	làm máy chủ (nhà có việc làm)	- mt -	1/1/1992	
5	Trần thị Hương	con	8.10.1955		1900.19.074.33	án thi ở chợ Đông Ba	- mt -		
6	Trần bá Nghĩa	con	6.7.1958			chính nhân viên ở B	- mt -		
7	Trần thị Phương	con	1.5.1959			Tân trường	ở B		
8	Trần thị Huệ	con	1.5.1959			ở nhà trẻ 19 - B	ở B		
9	Trần thị Đông	con	6.4.196		1900.17.100.41	ở nhà trẻ 19 - B	- mt -		
10	Trần thị Huệ	con	20.12.1968		1900.19.102.11	ở nhà trẻ 19 - B	- mt -		
11	Trần thị Vân	con	20.12.1968		1900.14.117.41	ở nhà trẻ 19 - B	- mt -		
12	Trần thị Dũng	con	1.1.1970		1900.14.113.13	ở nhà trẻ 19 - B	- mt -		
13	Trần thị Lộ Thúy	con	2.9.1969		14.106.0.132	ở nhà trẻ 19 - B	- mt -	Di cư ở B 14.3.83	
14	Trần thị Thường	con	20.5.55		1900.14.076.81	gách bi nhân			
15	Trần Bá Hưng	con	05.07.57		1900.13.020	chưa có việc làm	T.67 năm trước	ở B 3.8.1992	
16	Nguyễn Thị Huệ	đầu	1952			Làm nông dân	KT 3 nhập 24/11/55	ở B 15.1.1992	
17	Trần Thị Cẩm Hằng	cháu	15.9.55					ở B 15.1.1992	
18	Trần Thị Cẩm Hằng	cháu	2.10.51					ở B 15.1.1992	
19	Nguyễn Thị Minh Hằng	đầu	10.10.55		190.45.4.996		phụ mẫu 1.3.85		
20	Trần Bá Quốc Việt	cháu	20.7.56			nhỏ	ở B 15.1.1992		
21	Trần Thị Cẩm Hằng	cháu	11.11.53				ở B 10.10.85		
22	Trần Thị Cẩm Hằng	cháu	26.11.55						

ĐỘC LẬP TỰ DO HẠNH PHÚC.

ĐƠN XIN XÁC NHẬN HỒ KHẨU

THƯỜNG TRÚ

Kính gửi: Ban công An xã Lai Uyên huyện Bến Cát tỉnh Sông Bé.

Tôi tên Nguyễn Thị Huệ sinh năm 1958 tại Thủy Phương - huyện Phú Thới Thiên hiện tại tại 35 Nguyễn Huệ, Thuận Thành - Hải Phòng xin ban công An xã một việc sau:

Nguyễn Huệ lấy gia đình gốc ở xã Thủy Châu huyện Thủy Tiên Thừa Thiên Huế đến năm 1977 tôi theo gia đình vào đây theo chương trình kinh tế mới từ lúc đó đi theo gia đình vào sống tại xã Lai Uyên huyện Bến Cát tỉnh Sông Bé vào năm 1978. Tôi kết hôn đến năm 1979 tôi sinh 4 đứa con tên Trần Thị Cẩm Hằng và năm 1981 sinh con thứ hai tên Trần Thị Phương Vy. Tại xã Lai Uyên huyện Bến Cát tỉnh Sông Bé đến năm 1982 tôi theo chồng ra sinh sống tại nhà chúng theo địa chỉ 24 Hồ Duy Tân. Thuận Phố Huế. Để mình sống tại đó vì tôi đã nhận hồ khẩu tại Ban phố Huế tỉnh Thừa Thiên năm 1982.

Do đó tôi lo âu đến nay kinh tế quý có quan xác nhận cho tôi trong thời gian từ năm 1977 cho đến năm 1982 có hộ khẩu thường trú tại đó và xã mới từ hai lần làm tại đó để được yên việc xử lý cũng như có vấn đề.

Kính mong quý có quan chấp thuận và không nơi đây xin biết ơn của tôi.

Lai Uyên ngày 14 tháng 10 năm 91  
Nguyễn Cẩm Đôn

Huê  
Nguyễn Thị Huệ

Đặc Nhân:

Cô Nguyễn Thị Huệ vào năm 1977 đến  
1982 là Nhân Viên Thường trú tại Tổ 7 ấp 2A  
Lai Uyên, Bình Cát, Sông Bé. Sau một thời gian hoạt  
động trong đơn vị chung, vào tháng 02/1982 do yêu  
cầu làm an sinh công, Cô Huệ đi theo chị về TP. Huế  
Hiện nay địa phương đã xóa hộ khẩu hộ gia đình cũ  
Quản lý.

Trên đây nghị. UBND xã đã đồng ý tạm trú tại  
Đài Kiên.

Lai Uyên Ngày 15/10/91

Phó Ủy Ban xã

Phó Ủy Ban



Nguyễn Văn Trúc

ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã phường Thuận Thành  
Huyện, Quận TP. HUẾ  
Tỉnh, Thành phố Thừa Thiên Huế

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT2  
Số 66  
Quyển 01



## GIẤY KHAI SINH

Họ và tên NGUYỄN THỊ HUẾ Nam hay Nữ nữ  
Ngày, tháng, năm sinh Năm Một Ngàn Chín Trăm Năm Mười Tám  
( 1958 )  
Nơi sinh Xã Thủy Phương - Hương Phú - Thừa Thiên Huế  
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

.../89.08261/QĐ.HT

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Nguyễn Thị Mơ</u>	<u>Nguyễn Hữu Bản</u>
Tuổi	<u>1932</u>	<u>1930</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm Rẫy</u>	<u>Làm Rẫy</u>
Nơi thường trú	<u>Xã Lại Uyên, Bến Cát</u> <u>Sông Bé</u>	<u>Xã Lại Uyên, Bến Cát</u> <u>Sông Bé</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai  
Nguyễn Thị Huế - 1958 - Thường Trú Tại 36 Nguyễn Biểu  
Thuận Thành, Thành Phố HUẾ, Giấy CMND Số : 191096357

Đăng ký ngày 01 tháng 8 năm 19 80

Người đứng khai ký

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

PHƯỜNG THUẬN THÀNH

PCT.

Nguyễn Thị Huế



*Tô Kiên*

ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã, Phường PHÚ HOÀ  
Huyện \_\_\_\_\_

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mã HT2 - P3

Trình, Thành Phố HUE

# GIẤY KHAI SINH

Số 2027  
Quyển số 02

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TRẦN THỊ CẨM HẰNG		Nam, Nữ	NỮ
Sinh ngày, tháng năm	15. 4. 1979 (mười lăm tháng tư năm một chín bảy chín)			
Nơi sinh	Xã Lai Uyên huyện Pôncát tỉnh Sông Bé			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA		MẸ	
Họ và tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	TRẦN BÀ HƯNG 32 tuổi	NGUYỄN THỊ HUỆ 25 T		
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam		
Nghề nghiệp Nơi ĐĂNG thường trú	làm nem chả xứ Đáo duy từ	làm nem chả xứ Đáo duy từ		
Họ và tên, tuổi Nơi ĐĂNG thường trú Số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	TRẦN BÀ HƯNG 32 tuổi ở tại xứ Đáo duy từ Huế chứng minh số 190813620			

Đã đăng ký, ngày 07 tháng 5 năm 1980

TM.UBND Phú Hòa

Bộ của đăng địa chỉ số họ tên chức vụ



ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã, Phường PHÚ HOÀ  
Huyện \_\_\_\_\_  
Tỉnh, Thành Phố HUE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mã: HT2 - P3

# GIẤY KHAI SINH

Số 2022  
Quyển số 02

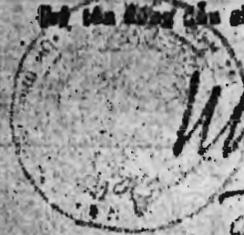
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TRẦN THỊ TƯỜNG VY		Nam, Nữ	Nữ
Sinh ngày, tháng năm	02 - 10 - 1981 (Mồng hai tháng mười năm một chín tám một)			
Nơi sinh	Xã Lai Nguyên huyện Bến Cát Tỉnh Sông Bé			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ		
Họ và tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	TRẦN BÁ HÙNG 32 tuổi	Nguyễn Thị Huệ 25 tuổi		
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam		
Nghề nghiệp Nơi ĐĂNG THƯƠNG TRÚ	lâm nghề chủ 24 Đáo duy tử	lâm nghề chủ 24 Đáo duy tử		
Họ và tên, tuổi Nơi ĐĂNG THƯƠNG TRÚ Số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	TRẦN BÁ HÙNG 32 tuổi ở tại 24 Đáo duy tử Huế chứng minh số 190 813620			

Đã ký, ngày 27 tháng 5 năm 1984

TM.UBND phù Hòa

Đại diện UBND xã chỉ số họ tên chức vụ



*Handwritten signature*

*Handwritten name: Đinh Hoàng*

BỘ NỘI VỤ  
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG PA27  
Số : ... *Sau* ...../XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
*Độc lập - Tự do - Hạnh phúc*

**GIẤY XÁC NHẬN**

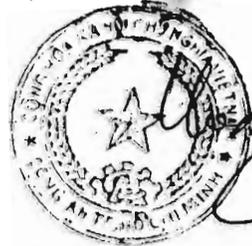
Căn cứ vào sổ hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ AN CA. TP HCM  
Phòng hồ sơ AN CA. TP HCM xác nhận .

Họ và tên : TRẦN BA HÙNG  
Ngày tháng năm sinh : 6 . 7 . 1952  
Nơi sinh : Thừa Thiên  
Trú quán : 36 Nguyễn Biểu - Huế  
Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ : Thiếu úy  
Phân Chi Khu phố  
Ngày bị bắt vào trại : 16 . 4 . 1975  
Ngày ra trại : 14 . 4 . 1978  
Lý do học tập cải tạo : li quan chế độ cũ

Ngày *24* tháng *6* năm 1993

TM BCH Phòng hồ sơ AN

*J* Trưởng phòng.



Thượng tá *Nguyễn Thanh Bình*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.  
ĐỘC LẬP TỰ DO HẠNH PHÚC.

(1)

ĐƠN XIN XÁC NHẬN HỘ KHẨU  
THƯỜNG TRÚ

Kính gửi: Ban công an xã Lai Uyên huyện Bến Cát tỉnh Sông Bé.

Tôi tên Nguyễn Thị Huệ sinh năm 1958.

Tu thân phường - hương Dầu Thửa Thiên.  
tiền tại tại 36 Nguyễn Diên, Thuận Thành - Huế.

Kính xin ban công an xã một việc sau:

Nguyễn Huệ đây gia đình tôi ở xã  
Thủy Châu huyện Thủy Thủy tỉnh Thừa Thiên  
Đô năm 1977. Tôi theo gia đình vào đây  
thời chống thực dân để một quê quê tôi đi  
đi theo gia đình vào sống tại xã Lai Uyên  
huyện Bến Cát tỉnh Sông Bé. Vào năm 1978.

Tôi kết hôn đến năm 1979 tôi sinh 1 đứa con  
tên quân thì cảm thấy là năm 1981 sinh  
con thứ hai tên Trần Thị Phương Vy. Tại  
xã Lai Uyên huyện Bến Cát tỉnh Sông Bé  
đến năm 1982 tôi theo chồng ra quê  
sống tại nhà chúng theo địa chỉ 24 Tân Duy  
Phủ. Thành Phố Huế. Để mà sống tại đó  
vì tôi đi nhận hộ khẩu tại Thành Phố  
Huế tỉnh Thừa Thiên năm 1982.

Do đó tôi làm đơn này kính xin quý cơ  
quan xác nhận cho tôi trong thời gian từ  
năm 1977 cho đến năm 1982 có hộ khẩu  
thường trú tại đó và đã sinh được hai đứa  
con tại đó để được tiện việc đi đứng tại  
ở việc con.

Kính mong quý cơ quan chấp thuận và không  
nỡ đây xin biết ơn của tôi

Lai Uyên ngày 14 tháng 10 năm 91  
Nguyễn Huệ.

Huê  
Nguyễn Thị Huệ.

Đặc Nhiệm:

Cô Nguyễn Thị Huệ vào năm 1977 đến  
1982 là Nhân Viên Thường trú tại Tổ 7 ấp 2A  
Lai Uyên, Bến Cát, Sông Bé. Vì xét nơi lung tung  
bấy trong đơn là đúng, vào Tháng 02/1982 do yêu  
cầu làm ăn sinh sống, Cô Huệ đi theo chồng về TP: Huế  
Hiện nay địa phương đã xóa hộ 1 Hộ 1 Hộ cũ  
Quản lý.

Trên đây nghị UBND xã đang tạm trú tại  
địa điểm ...

Lai Uyên Ngày 15/10/91



Chị An  
Nguyễn Thị Huệ

Nguyễn Thị Huệ

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
Independence-Freedom-Happiness  
-----

REQUEST FOR CONFIRMATION OF  
PERMANENT RESIDENCE

----- oOo -----

- THE POLICE SECTION  
LAI UYEN VILLAGE  
BEN CAT DISTRICT  
SONG BE PROVINCE

I, NGUYEN THI HUE, born in 1958 at Thuy Phuong,  
Huong Phu, Thua Thien, currently residing at 36 Nguyen Bieu  
Thuan Thanh, Hue

Reg to submit to your consideration the following :

Formerly my family lived at Thuy Chau Village, Huong  
Thuy District, Thua Thien Province. In 1977, my family came  
to resettle at our own expenses, under the new economy policy  
at Lai Uyen Village, Ben Cat District, Song Be Province. In  
1978, I got married. In 1979, I gave birth to my first born  
TRAN THI CAM HANG and in 1981 to a second daughter named  
TRAN THI TUONG VY at Lai Uyen Village, Ben Cat District, Song  
Be Province. In 1982, I followed my husband to his home at  
24 Dao Duy Tu, Hue City and I was admitted as permanent  
resident of Hue City, Thua Thien Province in 1982.

I hereby respectfully request the authorities to  
acknowledge that from 1977 to 1982, I was permanent resident  
in Song Be where I gave birth to my 2 children, such a  
certification to be used by me as file documentation when  
applicable.

My best regards.

LAI UYEN, 14 October, 91  
The Applicant  
(Signed)

NGUYEN THI HUE

ACKNOWLEDGEMENT :

This is to certify that Ms. NGUYEN THI HUE was a permanent resident at group 7, Hamlet 2A, Lai Uyen, Ben Cat, Song Be from 1977 to 1982, and that the information in her account is true. In March 1982, as necessitated by her business, Ms Hue followed her husband to Hue City. We have crossed out her name from the household census booklet and she is no longer under our control.

The local authorities of her new residence are respectfully request to grant her assistance accordingly.

Lai Uyen, 15 October, 1991

For the Village Police

The Deputy Chief

( Signed and sealed )

NGUYEN VAN THO



FOR TRUE AND CORRECT TRANSLATION

Made on 11.7.93

LEGAL ADMINISTRATIVE SERVICES

District III, Hue City

NGUYEN VIET QUY

Chief, Legal Administrative Services

*[Signature]*

U. B. N. D. C. M  
Thừa Thiên Huế

Số 108

☆

Huế, ngày 15 tháng 4 năm 1975

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG THỪA THIÊN HUẾ

- Chiều quyết định hay thông tư số 02.04/76 của Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam về việc tập trung giáo dục cải tạo những phần tử có nguy hại cho xã hội.

- Xét sự cần thiết để đảm bảo trật tự an ninh trong Tỉnh và thành phố

- Xét đề nghị của Ty An ninh Thừa thiên Huế, sau khi đã được Ủy Ban Nhân Dân Cách Mạng Tỉnh Thừa thiên Huế duyệt y.

RA LỆNH TẬP TRUNG CẢI TẠO :

Tên Trần Bá Hùng tuổi 1952

Bi danh Kuông

Nguyên quán Quê Đồn Duy trì Huế

Là thừa tự phần di sản phi

đưa đi tập trung cải tạo tại chỗ trại cải tạo, thời hạn là 3 năm kể từ ngày 15-4-1975

Ông Chánh văn phòng Ủy ban Nhân dân Cách mạng Tỉnh Thừa thiên Huế, Ông Trưởng Ty An ninh Thừa thiên Huế chiều quyết định thi hành.

T.Ư. Ủy Ban Nhân Dân Cách Mạng  
Thừa Thiên Huế

Đ. Trưởng Ty An ninh



Tổng Xưởng Nắm

Hue , 15 April 1975

The President of the Revolutionary People's  
Committee of Thua Thien Hue .

- Pursuant to Decree or Circular 02 CB/7B of the Provisional Government of the Republic of South Viet Nam on the detention for reeducation of elements dangerous and harmful to the society.
- Considering the need for ensuring security and order in the province and the city ,
- On the proposal of the Security Department of Thua Thien Hue , approved by the Revolutionary People's Committee of Thua Thien Hue .

ORDERS THE DETENTION FOR REEDUCATION OF  
TRAN BA HUNG , born 1952  
alias :

Residence : 24 Dao duy Tu - Hue

Second lieutenant , Deputy Chief of Sub-Sector for a period of  
3 years at a reeducation detention center as of 16 April 1975

The Chief of cabinet of the Revolutionary People's Committee  
of Thua Thien Hue , The Director of The Security Department of  
Thua Thien Hue be responsible for the execution of this Decision.

For The People's Committee of  
Thua Thien Hue .

The Vice Director of Security  
Department .

TONG XUAN NHUAN

(signed and sealed)



FOR TRUE AND CORRECT TRANSLATION

Signed on 11/1/75

LEGAL ADVISOR SERVICE  
District  
NGUYEN VERT BUY  
Chief, Translation Pool

The President of the Revolutionary People's  
Committee of Hue

- Pursuant to decree no. 100/CT of the Provisional Government of the Republic of Hue...
- Considering the need for security and order in the province and the city,
- On the proposal of the Security Department of Hue...
- approved by the Revolutionary People's Committee of Hue.

ORDERS THE DETACHMENT FOR RECRUITMENT OF

TRAM BA HUNG, born 1952

alias:

Residence: 24 Dao Day Tu - Hue

Second lieutenant, Deputy Chief of Sub-Station for a period of 5 years at a recruitment detachment center as of 15 April 1975

the Chief of Station of the Revolutionary People's Committee of Hue, the Director of the Security Department of Hue, this has been responsible for the execution of this decision.

For the People's Committee of

Hue

The Vice Director of Security

Department

TONG KHAN HUYNH

(signed and sealed)

39 T. T. Thieng  
le ong ching

RECEIVED  
COMMUNIST PARTY OF VIETNAM  
CENTRAL HONORARY COMMITTEE  
HUE



# PHIẾU BÌNH-ĐIỂM SĨ-QUAN

## PHẦN I. - LÝ-LỊCH

1. HỌ VÀ TÊN: TRAN-BA-HUONG	2. SỐ QUÂN 73/210.018	3. CẤP BẠC Ch/Ủy	4. NGÀY THĂNG CẤP 22.9.73	5. NGÀNH N L HT	6. NGÁCH HD TB ĐH
7. ĐƠN-VỊ VÀ NƠI ĐÓN-TRƯ BC / CHL - HU ĐU ĐC TTTT / TP				BB	X

## PHẦN II. - THỜI GIAN VÀ TRƯỜNG-HỢP PHÊ-ĐIỂM

8. THỜI GIAN						9. TRƯỜNG HỢP PHÊ ĐIỂM					
T Ò			Đ ẾN			X					
Ngày	Tháng	Năm	Ngày	Tháng	Năm	<i>hường niên</i>					
4	4	74	I	8	74	<i>Thay đổi giới chức phê điểm</i>					
Số ngày phê điểm I 20			Số ngày không phê điểm			<i>Thuyển chuyển đương sự</i>					
						<i>Thay đổi nhiệm vụ đương sự</i>					
						<i>Trường hợp khác (ghi rõ)</i>					

*Chức vụ đảm nhiệm trong thời gian phê điểm*

10. CHỨC VỤ CHÍNH SI-QUAN/PCK	11. AM SỐ CHỨC VỤ 240.0	12. CẤP BẬC THEO BCS.	13. CHỨC VỤ KIỂM NGHIỆM
----------------------------------	----------------------------	-----------------------	-------------------------

## PHẦN III. - TƯ-CÁCH PHỤC-VỤ

14. GIỚI CHỨC PHÊ ĐIỂM.

a) - *Tư cách phục vụ.*

*Chức hành lưu đạo mới Công tác giao lưu*

b) - *Tác phong.*

*Các phong đúng đắn*

15. GIỚI CHỨC PHÊ CHUẨN

*Tôi không thể phê điểm Sĩ-Quan này vì lý do sau đây:*

*Mười bốn*

HỌ TÊN, SỐ QUÂN: TRAN-BA-HUNG Sq, 73/210.018

PHẦN IV - ĐỨC TÍNH CÁ-NHÂN

CHO GIẢI	HANG	RẤT KÉM KÉM TÂM THƯƠNG TRUNG BÌNH TỐT RẤT TỐT ƯU									
		HIỂM	0,0	0,1-0,2	0,3-0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1
G.C.P.B	G.C.C.P.										
0,9		a - DÁNG ĐIỀU (Có quân phong, quân phục, diện mạo, cử chỉ gọn gàng và tươm tất)									
0,9		b - CÔNG TÁC (Làm việc hòa hiệp và cởi mở với người khác cũng như đối với đơn vị bạn)									
0,9		c - XÉT ĐOÁN (Suy luận hợp lý và có quyết định thực tế, đúng lúc)									
0,9		d - TÍN NHIỆM (Thi hành mỹ mãn nhiệm vụ không cần có sự kiểm-soát)									
0,9		e - SÁNG KIẾN (Tìm tìm biện pháp thích nghi và cần thiết để hoàn tất đẹp đẻ mọi công việc)									
0,9		f - BỀN BỈ (Hoàn thành mỹ mãn nhiệm vụ trong điều kiện khó khăn và lâu dài)									
1		g - CẦU TIÊN (Có ý nghĩ đề tự cải thiện bản thân)									
0,9		h - CAN ĐAM VỀ TINH THẦN (Thành thực, can đảm và sẵn lòng bênh vực trợ giúp mọi người trong mọi trường hợp theo lương tâm và lẽ phải)									
1		i - TRÁCH NHIỆM (Tìm và sẵn lòng tiếp nhận thêm các trách nhiệm quan trọng hơn)									
1		j - TRUNG TRỰC (Trung thành với chính nghĩa, chân thật và cương trực đối với cấp trên, cấp ngang hàng và cấp dưới.)									
9,3		CỘNG ĐIỂM									

PHẦN V. - Phê điểm thành tích tổng quát và khả năng ước lượng

HANG	Đánh giá thành tích (1)			Khả năng ước lượng (2)		
	G.C.P.B.	ĐIỂM	G.C.C.P.	G.C.P.B.	ĐIỂM	G.C.C.P.
Ưu		18-20			18-20	
Rất tốt	17	15-17	16	17	15-17	16
Tốt		11-14			11-14	
Trung bình		10			10	
Tâm thương		7-9			7-9	
Kém		4-6			4-6	
Rất kém		0-3			0-3	

PHẦN VI - SỐ ĐIỂM

	G.C.P.B.	G.C.C.P.
Phần IV	9,3	8,0
Phần V(1)	17	16
Phần V(2)	17	16
CỘNG	43,3	40,0
	83,3	

ĐIỂM TỔNG HỢP

PHẦN VII. - NĂNG LỰC

NHIỆM VỤ	G.C.P.B.	G.C.C.P.
tham-mưu	3	3
Chỉ huy đơn vị	1	1
Huấn-luyện	2	2

PHẦN VIII. - CHỨNG THỰC

16. CẤP BÁC, HỌ TÊN, CHỨC VỤ CỦA G.C.P.B.	Chữ ký G.C.P.B.	Ngày
Thiếu tá LOU-THAT Chỉ huy Trưởng	<i>[Signature]</i>	27.7.74
17. CẤP BÁC, HỌ TÊN, CHỨC VỤ CỦA G.C.C.P.	Chữ ký G.C.C.P.	Ngày
Trung tá Chỉ huy Trưởng	<i>[Signature]</i>	12/8/74
18. CHỮ KÝ CỦA SĨ-QUAN Q.T.N.V.	19. NGÀY GHI LOẠI BÌNH ĐIỂM VÀO PTS/SQ	
<i>[Signature]</i>	10/7	

OFFICER RATING SHEET

SECTION I - BIO DATA

1- Full name : 2- Service No : 3- Rank : 4- Date of promotion : 5- Arm : 6- Class
TRAN BA HUNG : 73/210.018 : Warrant : 22 Sept/73 : Infantry : Reservist
7- Unit and Station : HQ / Huong Thuy Sub-Sector / (PT)

SECTION II - TIME AND CIRCUMSTANCE OF RATING

8 TIME : 9- CIRCUMSTANCE OF RATING

From : To : Annual
Day : month : year : day : month : year
4 : 4 : 74 : 1 : 8 : 74
Number of days
subject to rating :
120

POSITIONS COVERING PERIOD OF RATING

10- Main position : 11- Position code : 12- Rank as : Position held -13
Officer/ Deputy Chief : 240.0 : per TO : concurrently
sub Sector :

SECTION III - APTITUDE OF SERVICE

14- RATING AUTHORITY :

a) Aptitude of service : Carefully discharged all assignments
b) Conduct : Correct behaviour

15 - Approving authority :

Concur

SECTION IV : PERSONAL QUALITIES

Score : Very poor: poor: common : Fair : Good : Very good : Excellent  
 : 0,0 : 0,1-0,2: 0,3-0,4: 0,5 : 0,6 - 0,7 : 0,8 - 0,9 : 1

- 09 : a- Bearing ( good military bearing, correct demeanor, flawless uniforms )
  - 09 : b- Work (in harmony with other people and friendly units )
  - 09 : c- Judgement ( logical reasoning, timely and practical decision )
  - 09 : d- Reliability ( to fully discharge assignments even without inspection )
  - 09 : e- Initiative ( to originate proper and necessary measures to fulfill all assignments )
  - 09 : f- Perseverance ( to fully discharge assignments under difficult circumstance )
  - 1 : g- The will to strive for progress : (efforts to improve oneself )
  - 09 : h- Moral courage ( Sincere, courageous, ready to defend and help the others under all circumstances as per one's conscience and righteousness )
  - 1 : i- Responsibility ( to look for and be willing to assume greater responsibilities )
  - 1 : j- Righteousness ( Loyal to the just cause , truthful and upright to one's superiors, equals and subordinates )
- 9,3 : 8,0 : Total

SECTION V - RATING OF OVERALL PERFORMANCE AND EVALUATING CAPACITY

Classification:	PERFORMANCE (1)	EVALUATING CAPACITY(2)	SECTION VI- SCORE
Excellent	:	:	Rating : Approving
Very good	17 : 15-17	16 : 17 : 15-17 : 16	Section IV: 9,3 : 8,0
Good	: 11-14 :	: 11-14 :	Section V(1) 17 : 16
Fair	: 10 :	: 10 :	Section V(2) 17 : 16
Common	: 7-9 :	: 7-9 :	
Poor	: 4-6 :	: 4-6 :	Total : 43,3 : 40,0
Very poor:	: 0-2 :	: 0-2 :	<u>83,3</u>

SECTION VII - APTITUDE

SECTION VIII - CONFIRMATION

DEPTIES	RATING	APPROVING	16-Rank, name, position	Signature	Date
	AUTHORITY	AUTHORITY	of rating authority	(Signed)	
Staff	3	3	Maj. TON THAT BIEN	(Sealed):	27/7/74
Unit Command	1	1	17- Rank, name, position	Signature	date
Training	2	2	of approving authority	(Signed):	12/8
				(Sealed):	
			18- Signature of Personal	19- date	
			Officer: Capt. NGUYEN NGOC	(Signed)	



Made on 11-1-93  
 LEGAL ADMINISTRATIVE SERVICES  
 District III of Hanoi  
 NGUYEN VIET QUY  
 Chief, Translation Pool

- Sửa ngày tháng  
tập trung, ra kết  
- Giấy tờ nhiều  
cấp, sửa ngày  
tháng, thành ra  
lỗi nghi vấn  
(77→78)

**Oxford<sup>®</sup>**

ESSELTE

MADE IN U.S.A.

NO. 752 1/3

